

DOC
CA1
EA10
2017T25
EXF

DOCS
CA1 EA10 2017T25 EXF
Canada, enacting jurisdiction
Italy / Drivers License Framework
Framework Agreement between the
Government of Canada and the
Italian Republic on the Recognition
B4404099(E) B4404105(F)



CANADA

TREATY SERIES 2017/25 RECUEIL DES TRAITÉS

ITALY / DRIVERS LICENSE FRAMEWORK

Framework Agreement between the Government of Canada and the Italian Republic on the Reciprocal Recognition of Drivers' Licences for Exchange Purposes

Done at Rome 22 March 2017

In Force: 12 October 2017

ITALIE / ACCORD CADRE POUR LES PERMIS DE CONDUIRE

Accord cadre entre le gouvernement du Canada et la République italienne sur la reconnaissance réciproque aux fins d'échange des permis de conduire

Fait à Rome le 22 mars 2017

En vigueur : le 12 octobre 2017

Foreign Affairs, Trade and Dev
Affaires étrangères, Commerce et Dév

NOV 7 2017

Return to Departmental Library
Retourner à la bibliothèque du Ministère

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, as
represented by the Minister of Foreign Affairs, 2017

The Canada Treaty Series is published by
the Treaty Law Division
of the Department of Foreign Affairs,
Trade and Development
www.treaty-accord.gc.ca

Catalogue No: FR4-2017/25-PDF
ISBN: 978-0-660-23777-0

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée
par le ministre des Affaires étrangères, 2017

Le Recueil des traités du Canada est publié par
la Direction du droit des traités
du ministère des Affaires étrangères,
du Commerce et du Développement
www.treaty-accord.gc.ca

N° de catalogue : FR4-2017/25-PDF
ISBN : 978-0-660-23777-0





CANADA

TREATY SERIES 2017/25 RECUEIL DES TRAITÉS

ITALY / DRIVERS LICENSE FRAMEWORK

Framework Agreement between the Government of Canada and the Italian Republic on the Reciprocal Recognition of Drivers' Licences for Exchange Purposes

Done at Rome 22 March 2017

In Force: 12 October 2017

ITALIE / ACCORD CADRE POUR LES PERMIS DE CONDUIRE

Accord cadre entre le gouvernement du Canada et la République italienne sur la reconnaissance réciproque aux fins d'échange des permis de conduire

Fait à Rome le 22 mars 2017

En vigueur : le 12 octobre 2017

LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE
Foreign Affairs, Trade
and Development Canada
Affaires étrangères, Commerce
et Développement Canada
125 Sussex
Ottawa K1A 0G2

**FRAMEWORK AGREEMENT
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF CANADA
AND
THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC
ON THE RECIPROCAL RECOGNITION
OF DRIVERS' LICENCES FOR EXCHANGE PURPOSES**

THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE ITALIAN REPUBLIC, hereinafter referred to as the "Parties",

ACKNOWLEDGING that the reciprocal recognition, for exchange purposes, of the validity of drivers' licences issued by the competent authorities of their respective countries would have a positive influence on the mobility of persons between the two countries;

CONSIDERING that in Italy the exchange of drivers' licences is done in accordance with applicable national and European Union legislation and that in Canada road traffic falls within the exclusive competence of the Provinces and Territories;

WISHING to make it easier for residents of their respective countries who are holders of a valid driver's licence issued by the competent authorities to exchange their driver's licence when they settle in the territory of the other Party;

RECOGNIZING the ties of friendship that unite both countries;

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE 1

Subject Matter

1. The Parties agree that the competent authorities may, by virtue of their competences over road traffic, enter into understandings that specifically provide for the reciprocal recognition of drivers' licences, thereby enabling their exchange.
2. The Parties agree that the competent authorities may enter into understandings concerning the exchange and withdrawal of drivers' licences, specifying the conditions and technical requirements for the exchange and the withdrawal.

ACCORD CADRE
ENTRE
LE GOUVERNEMENT DU CANADA
ET
LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE
SUR LA RECONNAISSANCE RÉCIPROQUE AUX FINS D'ÉCHANGE
DES PERMIS DE CONDUIRE

LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE, ci-après appelés les « parties »,

ÉTANT CONSCIENTS que la reconnaissance réciproque, aux fins d'échange, de la validité des permis de conduire délivrés par les autorités compétentes dans leurs pays respectifs aurait une influence positive sur la mobilité des personnes entre les deux pays;

CONSIDÉRANT qu'en Italie l'échange de permis de conduire s'effectue conformément à la législation nationale et à la législation de l'Union européenne applicables, et qu'au Canada la circulation routière relève de la compétence exclusive des provinces et territoires;

DÉSIREUX de faciliter aux résidents de leurs pays respectifs, qui sont titulaires d'un permis de conduire valide délivré par les autorités compétentes, l'échange de leur permis de conduire lorsqu'ils s'établissent sur le territoire de l'autre partie;

RECONNAISSANT les liens d'amitié qui unissent les deux pays;

ONT CONVENU de ce qui suit :

ARTICLE PREMIER

Objet

1. Les parties conviennent que les autorités compétentes peuvent, en vertu de leur compétence en matière de circulation routière, signer des ententes visant spécifiquement la reconnaissance réciproque des permis de conduire, permettant ainsi leur échange.
2. Les parties conviennent que les autorités compétentes peuvent signer des ententes portant sur l'échange et le retrait de permis de conduire, spécifiant les conditions et les exigences techniques en vue de l'échange et du retrait.

3. The Italian Party shall apply the understandings referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article in accordance with the provisions of its national legislation and the legislation of the European Union. For this purpose the Italian Party relies on the collaboration of the Embassy of Italy in Ottawa.

ARTICLE 2

Competent Authorities

The competent authorities are:

1. for Canada, the Province or Territory concerned or the authority designated by that Province or Territory;
2. for Italy, the Ministry of Infrastructures and Transports (*Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti*) – the department designated by the above-mentioned Ministry as responsible in the matter.

ARTICLE 3

Dispute Settlement

The Parties shall negotiate to resolve any dispute that arises from the interpretation or application of this Agreement.

ARTICLE 4

Amendments

The Parties may amend this Agreement on a consensual basis. These amendments come into force in accordance with the procedures set out in Article 5.

ARTICLE 5

Entry into Force

This Agreement enters into force on the date of the second note of an exchange of notes between the Parties confirming that the internal procedures required for entry into force are complete.

3. La Partie italienne applique les ententes visées aux paragraphes 1 et 2 du présent article conformément aux dispositions de sa législation nationale et de la législation de l'Union européenne. A cette fin, la Partie italienne se sert de la collaboration de l'Ambassade d'Italie à Ottawa.

ARTICLE 2

Autorités compétentes

Les autorités compétentes sont :

1. pour le Canada, la Province ou le Territoire en cause ou l'autorité désignée par cette province ou ce territoire;
2. pour l'Italie, le Ministère des Infrastructures et des Transports (*Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti*) – le département désigné par le Ministère susmentionné comme responsable en la matière.

ARTICLE 3

Règlement des différends

Les parties mènent des négociations en vue de régler tout différend résultant de l'interprétation ou de l'application du présent accord.

ARTICLE 4

Amendements

Les parties peuvent amender le présent accord par consentement mutuel. Tout amendement entre en vigueur conformément aux procédures énoncées à l'article 5.

ARTICLE 5

Entrée en vigueur

Le présent accord entre en vigueur à la date de la deuxième note d'un échange de notes entre les parties confirmant que les procédures internes requises pour l'entrée en vigueur sont complétées.

ARTICLE 6

Duration

The Parties agree that this Agreement remains in force for an indefinite period of time.

ARTICLE 7

Termination

1. A Party may terminate this Agreement at any time.
2. A Party shall notify the other Party, through diplomatic channels, 60 days in advance of its intention to terminate this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, duly authorized by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Rome, on the 22nd day of the month of March 2017, in the English, French and Italian languages, each version being equally authentic.

Peter McGovern

Benedetto Della Vedova

**FOR THE GOVERNMENT
OF CANADA**

**FOR THE GOVERNMENT
OF THE ITALIAN REPUBLIC**

ARTICLE 6

Durée

Les Parties conviennent que le présent accord reste en vigueur pour une durée indéterminée.

ARTICLE 7

Dénonciation

1. Une partie peut dénoncer le présent accord en tout temps.
2. Une partie notifie à l'autre partie 60 jours à l'avance, par voie diplomatique, son intention de dénoncer le présent accord.

EN FOI DE QUOI les soussignés, dûment autorisés par leur gouvernement respectif, ont signé le présent accord.

FAIT en double exemplaire à Rome, ce 22^{ème} jour de mars 2017, en langues française, anglaise et italienne, chaque version faisant également foi.

**POUR LE GOUVERNEMENT
DU CANADA**

Peter McGovern

**POUR LE GOUVERNEMENT
DE LA RÉPUBLIQUE ITALIENNE**

Benedetto Della Vedova

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01032260 3

DOCS

CA1 EA10 2017T25 EXF

Canada, enacting jurisdiction
Italy / Drivers License Framework
Framework Agreement between the
Government of Canada and the
Italian Republic on the Recognitic
B4404099(E) B4404105(F)